

Khu Học Chính Trường Kentwood Xin Kính Chào Quý Vị! Chúng tôi hy vọng rằng con em quý vị có được một kinh nghiệm học tập đầy thú vị và tương thưởng. Để tiện lợi cho quý vị chúng tôi đã sắp sẵn một số mẫu đơn xin nhập học khác nhau để quý vị điền trước khi đến đăng ký nhập học cho học sinh. Xin quý vị mang theo đơn đã điền đầy đủ đến trường thuộc khu đăng ký của địa chỉ nhà mình. Nếu quý vị có những thắc mắc liên quan đến thủ tục đăng ký hoặc chương trình ELL, xin vui lòng liên lạc với văn phòng Student Services ở số 455-4400, ext. 79927.

DẪN GIẢI CHƯƠNG TRÌNH

Khu Học Chính cam kết sẽ cung cấp một chương trình giáo dục có chất lượng đến mỗi học sinh. Chương Trình English Language Learner (ELL) được thiết kế để giúp các học sinh không thông thạo tiếng Anh bằng cách giúp các em xây dựng các khả năng về học vấn, văn hoá, và xã hội bằng tiếng Anh. Nói rõ hơn, các giáo chức và nhân viên có khả năng cấp cao về Anh ngữ sẽ làm việc trực tiếp với học sinh để giúp xây dựng thêm ngữ vựng và khả năng hiểu biết, am hiểu văn hoá Hoa Kỳ và gia tăng khả năng tiếp nhận ngôn ngữ. Những khả năng này được dạy bằng nhiều dạng khác nhau kể cả dạng những giờ “pull-out” ở trình độ tiểu học và các lớp giảng dạy theo dạng “sheltered” ở trình độ trung học. Học sinh trong chương trình ELL còn nhận được sự hỗ trợ phụ thêm của các nhân viên phụ tá ủng hộ sự mở mang sự biết đọc biết viết, ủng hộ sự tham gia của phụ huynh, và sự làm quen với nền văn hoá mới. Mục đích tổng quát của dịch vụ ELL là để xoá bỏ đi lằn ranh giới ngôn ngữ để đảm bảo rằng mỗi học sinh được chuẩn bị để trở thành công dân và nhân viên có trách nhiệm. Chúng tôi tích cực khuyến khích các học sinh mới đến Hoa Kỳ đăng ghi danh học trong Khu Học Chính và hội đủ điều kiện vào chương trình English Language Learner nên gia nhập chương trình này.

THỦ TỤC GHI DANH

Phụ huynh cần mang theo những giấy tờ sau đây kèm theo các mẫu đơn đăng ký (**xin xem phần cuối trang**) để đăng ký học cho con em mình:

- Bằng lái xe hoặc giấy căn cước được cấp từ tiểu bang trong đó tên và địa chỉ của phụ huynh phải ở trong phạm vi của Khu Học Chính.
- Giấy tờ mới nhất (ngày tháng của giấy tờ phải ở trong vòng 12 tháng tính từ ngày đăng ký):
 1. Giấy ký đã mua nhà
 2. Hợp đồng thuê nhà có tên, địa chỉ, và điện thoại của chủ nhà
 3. Giấy chứng nhận của chủ nhà (mẫu ở trường)
 4. Hóa đơn mới nhất về thuế bất động sản
 5. Sổ trả tiền nhà hàng tháng của căn nhà có địa chỉ nằm trong phạm vi khu học chính
- Hai hoá đơn mới nhất cho các dịch vụ điện nước sau đây (trong vòng 30 ngày, phải có tên và địa chỉ phụ huynh nằm trong phạm vi khu học chính):
 1. Hoá đơn tiền gas
 2. Hoá đơn tiền điện
 3. Hoá đơn tiền điện thoại
 4. Hoá đơn tiền Cable hoặc satellite
 5. Hoá đơn tiền nước
 6. Bất cứ hoá đơn nào chứng minh được nơi cư ngụ nằm trong phạm vi khu học chính
- Người giám hộ phải mang theo văn bản được cấp từ Toà Án Gia Đình chứng minh sự giám hộ hợp pháp
- Một trong những văn bản sau đây:
 1. Bản chính giấy khai sinh của học sinh
 2. Hộ Chiếu
 3. Mẫu I-94
- Bằng chứng đã chích ngừa đầy đủ
- Nếu học sinh đến từ nước ngoài xin mang theo thông tin bạ / sổ điểm từ trường cũ. Nếu ghi chép bằng ngôn ngữ địa phương, sổ điểm sẽ được phiên dịch để xác định điểm học thích hợp cho học sinh.
- Nếu học sinh đã có tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt, xin mang theo các giấy tờ chứng minh các dịch vụ này. Các văn bản này sẽ được phiên dịch để học sinh được xếp lớp thích hợp.

Xin điền đầy đủ các mẫu đơn sau đây:

[Mẫu Đơn Nhập Học](#)
[Mẫu Đơn Liên Lạc Khẩn](#)

[Bảng Thăm Dò Ngôn Ngữ Dùng Ở Nhà](#)
[Mẫu Đơn Cho Phép Đi Dã Ngoại](#)

Chỉnh lại ngày
3/23/07

ĐƠN NHẬP HỌC TRƯỜNG CÔNG LẬP KENTWOOD



Trường Công Lập Kentwood cùng với các phụ huynh và cộng đồng sẽ giáo dục học sinh trong môi trường an ninh và an toàn. Chúng tôi cam kết một chương trình giáo dục ưu tú, bình đẳng, và đa dạng. Mục tiêu của chúng tôi là tạo cho mỗi học sinh trở nên thành thạo và áp dụng những năng khiếu thiết yếu để trở thành các công dân thành công và hữu ích.

NGÀY GHI DANH HỌC: _____

XIN VIẾT BẢNG CHỮ IN

TÊN HỌC SINH (**CHÍNH THỨC**)

(Tên gọi)

(Tên đệm, đầy đủ)

(Tên Họ)

Ngôn ngữ chính: Anh Ngữ Ngôn Ngữ Khác _____

(Ngôn ngữ)

Ngôn Ngữ dùng Ở Nhà: Anh Ngữ Ngôn Ngữ Khác _____

(Ngôn ngữ)

Nơi Cư Ngụ: Trong Khu Học Chính Kentwood Ở ngoài khu Học Chính Kentwood (cần điền mẫu đơn Non-Resident Release)

Giới Tính: Nam Nữ

Năm sẽ tốt nghiệp Trung Học _____

Lớp: _____

Ngày sinh: _____

Tuổi: _____

Nơi Sinh: _____

Tháng/Ngày/Năm

Thành phố / Tiểu Bang / Quốc Gia

Chủng Tộc:

Di dân Tị Nạn

Đánh dấu một ô:

Gốc Tây Ban Nha Da trắng Tây Ban Nha/ Trắng Người gốc Hawaii/hay Đảo Thái Bình Dương Đen hay Mỹ Đen
 Đen/Trắng Mỹ gốc Á Châu Mỹ Da Đỏ hay người gốc Alaska

Học sinh hiện sống với:

(B) Cả cha và mẹ

(M) Mẹ

(O) Hộ Hàng _____

(F) Cha

(MS) Mẹ ruột, cha nuôi

(FO) Gia đình foster _____

(FS) Cha ruột, mẹ nuôi

(G) Giám Hộ

(CP) Tòa chỉ định _____

Địa chỉ học sinh:

Số Căn hộ

(Tên chung cư)

(Số nhà)

(Tên Đường)

(Thành Phố)

(Tiểu Bang)

(Zip Code)

Điện thoại nhà: _____ ĐT Không phổ biến? Đúng Sai

LIÊN LẠC:

Phụ Huynh / Giám Hộ **CHÍNH:** _____

Liên Hệ với Học Sinh

Điện thoại nhà

Tên Sở Làm

Điện thoại sở làm, pager, cell

Địa chỉ Email

Phụ Huynh / Giám Hộ **THỨ HAI:** _____

Liên Hệ với Học Sinh

Điện thoại nhà

Tên Sở Làm

Điện thoại sở làm, pager, cell

Địa chỉ Email

Phụ Huynh / Giám Hộ Sinh: Đúng Sai

Tên Phụ Huynh _____

Liên Hệ: _____

Sống Ở Địa Chỉ Khác

Yêu cầu trường liên lạc thư từ với phụ huynh này: Đồng Ý Không Đồng Ý

Điện Thoại: _____ Địa Chỉ Email: _____ Số FAX: _____
(Địa chỉ) (Số Căn Hộ) (Thành Phố) (Tiểu Bang) (Zip Code)

Trình Độ Học Vấn Cha: Lớp Cao Nhất: ____ **Trình Độ Đại Học:** _____ **Trình Độ Học Vấn Mẹ:** Lớp Cao Nhất: ____ **Trình Độ Đại Học:** _____

Các anh chị em khác trong gia đình hiện học tại các trường trong Khu Học Chính Kentwood:

Tên _____ Lớp _____ Trường _____ Cùng cha mẹ Khác cha/mẹ
Tên _____ Lớp _____ Trường _____ Cùng cha mẹ Khác cha/mẹ

Học sinh đã từng học trường của Khu Học Chính Kentwood?: Đúng Sai Nếu sai, cho biết tên trường em đã học: _____

CÁC THÔNG TIN KHÁC:

- Trường Công Lập Kentwood được quyền **phổ biến các thông tin** trong mẫu đơn này trên danh sách trường Đồng ý Không Đồng Ý
- Trường Công Lập Kentwood được quyền **phổ biến phim ảnh** của con em tôi Đồng ý Không Đồng Ý
- Trong quá khứ, học sinh đã từng tiếp **nhận dịch vụ đặc biệt**? Đúng Sai (Nếu đúng xin kê khai tên dịch vụ): _____
- Học sinh đã từng bị **đuổi học, đuổi tạm thời hoặc bị đề nghị** đuổi học vĩnh viễn hoặc dài hạn? Đúng Sai

Là phụ huynh tôi xin minh chứng rằng **hiện con tôi đang cư ngụ ở địa chỉ trên và tất cả những thông tin trên đây là thật và đúng.**

Khai gian có thể dẫn đến sự bị đuổi học.

(Chữ ký Phụ Huynh / Giám Hộ)

(Ngày Ký)

Khu Học Chính Kentwood không kỳ thị căn cứ trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc, giới tính, tuổi tác, khuyết tật, tôn giáo, chiều cao, sức nặng, hoặc tình trạng hôn nhân trong cơ sinh hoạt và chương trình của nhà trường.



Trường Công Lập Kentwood

Thông Tin Học Sinh:

Tên gọi	Tên Đệm	Tên Họ	Lớp	Trường
---------	---------	--------	-----	--------

THÔNG TIN ĐỂ LIÊN LẠC KHI KHẨN:

_____ (Phụ Huynh/Giám Hộ liên lạc)	_____ (Liên hệ với học sinh)	_____ (Điện thoại)
_____ (Người liên lạc nếu không liên lạc được phụ huynh)	_____ (Liên hệ với học sinh)	_____ (Điện thoại)

Ủy Quyền Điều Trị Khẩn

Điền mẫu đơn này sẽ cho phép nhân viên nhà trường liên lạc với bác sĩ gia đình của con em quý vị và được quyền điều trị theo lời khuyên của bác sĩ trong trường hợp con em quý vị bị bệnh hoặc bị thương trong các sinh hoạt được trường bảo trợ. Giấy này cũng cho phép nhân viên trường liên lạc bác sĩ khác để hướng dẫn trong trường hợp không thể liên lạc được với bác sĩ gia đình. Trong mọi trường hợp, chúng tôi luôn cố gắng liên lạc phụ huynh/giám hộ hoặc người được chỉ định để liên lạc khẩn trước.

Chú Ý 1: Cẩn thận khi chọn người liên lạc khẩn (trên đây), nhớ báo cho họ biết rằng khi nhà trường không thể liên lạc được với quý vị, họ sẽ là người có trách nhiệm cho phép thi hành việc chữa trị.

Chú Ý 2: Nếu viên chức nhà trường cảm thấy cần thiết, có thể họ sẽ gọi nhân viên ở số khẩn 911 ngay lập tức.

Trong trường hợp khẩn mà tôi hoặc người được tôi uỷ quyền khi khẩn không liên lạc được, tôi bằng lòng cho phép _____ nhận những điều trị y tế của bác sĩ gia đình hoặc bác sĩ thay thế (tên dưới đây).
(tên học sinh)

Tên Bác Sĩ: _____ **Điện Thoại:** _____

Địa Chỉ: _____

Bác Sĩ Thay Thế: _____ **Điện Thoại:** _____

Nhà Thương Sở Thích: Spectrum Health (Butterworth Campus) Spectrum Health (Blodgett Campus) Metro Health St. Mary's

Tên Hãng Bảo Hiểm Sức Khỏe: _____

Chương trình (Plan No./HMO) _____ **Hãng xe cấp cứu sở thích:** _____

Lưu Ý: Tôi cho phép dùng dịch vụ xe cấp cứu nếu cần và tôi hiểu rằng tôi sẽ chịu trách nhiệm chi phí này. Đồng Ý Không Đồng Ý

Xin đánh dấu những dị ứng thuốc men hoặc tình trạng sức khỏe của con em quý vị nếu có dưới đây.

Suyễn Ong Chích Tiểu Đường Dị Ứng _____

Tên các thuốc đang dùng: _____

Những vấn đề khác: _____

(Chữ Ký Phụ Huynh/Giám Hộ)

Ngày Ký

Khu Học Chính Kentwood không kỳ thị căn cứ trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc, giới tính, tuổi tác, khuyết tật, tôn giáo, chiều cao, sức nặng, hoặc tình trạng hôn nhân trong các sinh hoạt và chương trình của nhà trường.

Khu Học Chính Trường Công Lập Kentwood

Bảng Thăm Dò Ngôn Ngữ Dùng Ở Nhà

Trường chúng tôi cần biết những ngôn ngữ nào mỗi học sinh nói và nghe ở nhà. Khu Học Chính sẽ dùng dữ kiện này để thiết kế cách giảng dạy có lợi ích nhất cho tất cả mọi học sinh.

Xin trả lời những câu hỏi sau đây. Cảm ơn quý vị.

Tên Học Sinh: _____ Tên Trường : _____

Lớp: _____

Tuổi: _____

1. Học sinh dùng ngôn ngữ nào khi bắt đầu tập nói?	Anh Ngữ	Ngôn ngữ khác: _____
2. Học sinh thường dùng ngôn ngữ nào ở nhà?	Anh Ngữ	Ngôn ngữ khác: _____
3. Ông/Bà dùng ngôn ngữ nào khi nói chuyện với học sinh?	Anh Ngữ	Ngôn ngữ khác: : _____
4. Ngoài Anh ngữ học sinh có hiểu ngôn ngữ nào khác không?	Không	Có, Xin kê khai những ngôn ngữ khác đó: _____
5. Học sinh sanh ra ở quốc gia nào?	Hoa Kỳ	Quốc gia khác: _____
6. Nếu học sinh không phải sanh ra ở Hoa Kỳ,		
a. Học sinh là dân tỵ nạn?	Đúng Sai	
b. Ngày đầu học sinh đến Hoa Kỳ?	____/____/____	tháng/ngày/năm
c. Đến từ quốc gia:	_____	
d. Ngày học sinh bắt đầu đi học ở Hoa Kỳ?	____/____/____	tháng/ngày/năm

Chữ ký Phụ Huynh hoặc Giám Hộ _____ Ngày Ký: _____

Địa Chỉ: _____ Điện Thoại: _____

School Staff: If a language other than English is indicated, please give a copy to the ELL teacher to administer the ELPA Screener. The ELL teacher will stamp HLS to indicate if student is eligible for ELL services. File the **stamped** form in the student's CA-60.

ĐƠN CHO PHÉP ĐI DÃ NGOẠI HÀNG NĂM

Để đơn giản hoá thể thức tham gia những buổi đi dã ngoại, chúng tôi yêu cầu quý vị ký giấy cho phép học sinh tham dự những buổi dã ngoại cho cả năm học này. Chúng tôi sẽ thông báo đến quý vị trước mỗi buổi đi dã ngoại. **Tham dự những buổi dã ngoại này là tự nguyện.** Quý vị sẽ không phải ký giấy cho phép đi dã ngoại nào khác, trừ trường hợp cho những buổi dã ngoại bên ngoài tiểu bang Michigan.

Thưa quý vị Phụ Huynh / Giám Hộ:

Ở Khu Học Chính Kentwood chúng tôi tin rằng những buổi đi dã ngoại đóng phần rất quan trọng trong việc giúp học sinh tiếp nhận những kinh nghiệm học hỏi trực tiếp. Dã ngoại là một sinh hoạt được trường bảo trợ để giúp học sinh có cơ hội làm giàu kinh nghiệm học phù hợp với chương trình giảng dạy nhưng lại ở bên ngoài môi trường truyền thống của lớp học.

Xin vui lòng điền vào mẫu dưới đây cho phép học sinh tham dự những buổi dã ngoại được trường bảo trợ và sẽ được chuyên chở bằng xe bus trường, xe bus công cộng / hoặc bởi các nhân viên nhà trường hoặc bởi cha mẹ bằng xe tư nhân.

GIẤY CHO PHÉP

_____ (*tên học sinh*) được phép của tôi / chúng tôi để tham dự tất cả những buổi dã ngoại trong niên học năm nay. Tôi/chúng tôi đồng ý rằng các buổi dã ngoại sẽ cung cấp cơ hội làm giàu thêm khả năng học hành cho học sinh. Tôi/chúng tôi hiểu rằng những buổi dã ngoại sẽ không xảy ra trong khuôn viên trường và sẽ được kiểm soát bởi các quản lý hoặc nhân viên chỉ định của trường. Học sinh và tôi/chúng tôi sẽ tuân theo những luật lệ về hành vi trong tất cả các buổi dã ngoại.

SỰ MIỄN TRỪ TRÁCH NHIỆM

Là những cha mẹ hoặc giám hộ, tôi/chúng tôi xác nhận rằng chúng tôi chịu trách nhiệm pháp lý cho những thiệt hại gây ra bởi con em chúng tôi trong buổi dã ngoại. Chúng tôi cũng xác nhận rằng cả chúng tôi và học sinh sẽ không buộc tội Khu Học Chính Kentwood cũng như các nhân viên, viên chức, quản lý về trách nhiệm, thiệt hại, thương tích, hoặc các hư hại tài sản gây ra hoặc bắt nguồn từ những buổi dã ngoại được trường bảo trợ. Tôi cũng hiểu và đồng ý rằng Khu Học Chính được miễn trừ từ tất cả những thiệt hại về kiện cáo, tai nạn, thương tích hoặc hư hao tài sản xảy ra trong buổi dã ngoại được trường bảo trợ, **trừ trường hợp thương tích xảy ra do sự bất cẩn của các nhân viên, viên chức, và quản lý của Khu Học Chính.**

ĐỒNG Ý CHO PHÉP ĐIỀU TRỊ Y TẾ

Tôi/chúng tôi hiểu rằng khi cần phải gọi cơ quan y tế hoặc cần chăm sóc y tế khi con tôi bị bệnh hoặc bị tai nạn nhà trường sẽ cố gắng trong điều kiện hợp lý để liên lạc với tôi. Tôi/chúng tôi đồng ý rằng nếu chúng tôi không có mặt để cho phép hoặc để hướng dẫn cách xử lý trong trường hợp khẩn hoặc cách điều trị, nhà trường có thể tự xếp đặt sự chăm sóc này mà không phải qua sự đồng ý của bất cứ một ai trong chúng tôi. Tôi/chúng tôi bằng lòng đề cử nhân viên trường Kentwood là đại diện được phép thay mặt chúng tôi quyết định xử lý khi khẩn cấp hoặc những điều trị cần thiết vì căn bệnh hoặc thương tích xảy ra trong buổi dã ngoại. Tôi/chúng tôi sẽ chịu trách nhiệm cho bất cứ những phí khoản nào mà bảo hiểm không bồi hoàn.

Tên Phụ Huynh/Giám Hộ (Chữ In)

Chữ Ký Phụ Huynh/Giám Hộ* Ngày Ký

Tên Phụ Huynh/Giám Hộ (Chữ In)

Chữ Ký Phụ Huynh/Giám Hộ Ngày Ký

**Khi có thể, mỗi phụ huynh hoặc giám hộ hợp pháp chính thức nên ký mẫu đơn này.*